

캄보디아 캄퐁치낭



2008년 8. 5(화) ~ 8. 13(수)

22교구 3지역팀

선교구호

1. 예수님의 마음을 품고 영혼을 사랑하는 마음으로 선교한다.
2. 매일매일 오직 단기선교 사역에만 전념한다.
3. 팀장의 지도에 믿고 순종하며 따른다.
4. 나의 의견으로 인하여 선교에 방해가 되게 하지 않는다.
5. 선교 현장에서 십자가 복음 외에는 다른 것을 전하지 않는다.
6. 팀원을 서로서로 격려하며 항상 복음적인 말과 행동을 한다.
7. 선교지 외에 관광이나 쇼핑을 하지 않는다.
8. 사역을 마친 후에는 숙소에서 절대로 외출하지 않는다.
9. 모든 사역을 성령의 인도하심을 믿고 순종한다.
10. 기도와 말씀으로 내일 사역을 철저히 준비한다.

*** 차 례 ***

선 교 구 호	-----	2
우 리 의 기 도	-----	4
개 인 별 업 무 분 장	-----	5
사 역 개 요	-----	6 ~ 7
캄보디아 국가 정보	-----	8 ~ 9
캄 보 디 아 역 사	-----	10 ~ 11
캄보디아 교회의 현실	-----	12
캄보디아 선교 언어	-----	13 ~ 16
오 늘 의 사 역	-----	17 ~ 24
캄보디아 언어 연습		
참 고 단 어	-----	26 ~ 28
참 고 회 화	-----	29 ~ 31
전 체 사 역 일 정	-----	32
텔 레 이 금 식 기 도	-----	33
긴 급 연 락 처	-----	34
캄 보 디 아 찬 양	-----	37 ~ 39

우리의 기도

1. 죄인을 구원하여 주시고 십자가 복음의 사역에 사용하여 주시니 감사합니다. 주님의 뜻을 온전히 실천할 수 있도록 나를 부인하게 하소서.
2. 내가 가진 것이 짧은 지식과 얕은 경험임을 깨닫게 하셔서 결코 성령보다 앞서지 않고 오로지 예수와 십자가만 자랑케 하소서.
3. 캄보디아를 사랑하시는 주님! 저희들을 복음의 도구로 사용하여 주시며, 준비된 하나님의 사람들에게 복음을 증거 하게 하옵소서.
4. 복음으로 열려진 캄보디아에 믿음의 단이 더욱 견고히 서며 주님 친히 세우시는 목자들이 성장하게 하옵소서.
5. 선교의 문이 열린 캄보디아를 통하여 동남아시아에 전역에 복음이 증거 되며 하나님의 나라가 확장되게 하옵소서.
6. 팀장님과 모든 팀원들에게 건강과 지혜를 허락하시고 주의 사랑으로 하나가 되게 하옵소서.
7. 기쁨으로 단기선교사역에 헌신 할 수 있도록 각자의 주변 환경을 지켜주시고 직장에서도 집에서 빈자리가 드러나지 않게 인도하소서.
8. 이번 사역과 모든 훈련과정이 주님께 한걸음 더 나가는 진정한 믿음의 진전이 되어서 나의 일생이 주님과 동행하는 삶이 되게 하소서.

예수님의 이름으로 기도드립니다. 아멘

개 인 별 업 무 분 장

업무 구분	담 당 자	업무 분장 내용
팀 장	김성수	팀총괄, 기도회인도, 말씀인도, 사역계획수립, 사역 점검, 팀영성관리, 업무분담, 사역지도, 팀원관리
총 무	서수길	제반행정업무, 이동계획 수립, 숙소 및 차량섭외, 운전기사 관리 및 협력
서 기	심인순	각종일지 기록, 워크북 제작, 사역보고서 작성 축호전도, 노방전도 관리
회 계	남상인	수입 및 지출 예산관리, 물품구입, 회계보고서 작성
의 료	유기전	선교팀원 건강관리, 구급약품 관리, 부 회계
팀 원	강영미	축호전도, 노방전도, 어린이전도, 찬양 및 율동
팀 원	변금순	축호전도, 노방전도, 어린이전도, 찬양 및 율동
팀 원	현경남	축호전도, 노방전도, 어린이전도, 찬양 및 율동
팀원	김희옥	축호전도, 노방전도, 어린이전도, 찬양 및 율동

사역개요

- ◆ 팀 명 : 캄보디아 단기선교 22교구 3지역팀
- ◆ 사역지 : 캄보디아 캄퐁치낭 일원
- ◆ 사역기간 : 2007년 8월 5일(화) - 8월 13일(수) 8박 9일
- ◆ 주제성구 : "예수께서 나아와 일러 가라사대 하늘과 땅의 모든 권세를 내게 주셨으니 그러므로 너희는 가서 모든 족속으로 제자를 삼아 아버지와 아들과 성령의 이름으로 세례를 주고 내가 너희에게 분부한 모든 것을 가르쳐 지키게 하라. 볼지어다 내가 세상 끝날까지 너희와 항상 함께 있으리라" 하시니라. (마28:18~20)
- ◆ 주제찬송 : 510장 (하나님의 진리등대)
- ◆ 단기선교의 의의
 - 가. 하나님은 만물을 창조하시고 통치하시는 분임을 인정한다.
 - 나. 하나님의 지상 명령인 복음을 땅 끝까지 이르러 전파하고자 한다.
 - 다. 우상을 섬기는 자들에게 순수한 십자가의 복음만을 전한다.
- ◆ 선교의 목표
 - 가. 선교의 절대적 필요성을 스스로 깨닫는다.
 - 나. 대원들이 복음의 증거자로 살도록 한다.
 - 다. 선교지의 현실을 체험하고 그 땅을 위하여 기도한다.
 - 라. 팀 사역의 중요성을 체험한다.
 - 마. 성령님을 의지하여 전도하므로 영적체험을 한다.
 - 바. 복음전파의 담대함을 배양한다.
- ◆ 단기선교 사역원칙
 - 가. 1) 직접전도(개인, 노방, 방문전도 등)
 - 2) 모든 예산은 투명하게 운영한다.
 - 3) 비용 중 개인부담액은 본인이 해결한다.
 - 4) 개인적 짐 이외는 가져가지 않는다.
 - 5) 어떤 선물이나 기념품은 사오지 않는다.
 - 6) 기도훈련에 힘쓴다.
 - 7) 언어훈련에 힘쓴다.(전도언어, 찬양, 일반언어)

나. 실천원칙

- 1) 일대일전도를 원칙으로 한다.
정중히 인사, 전도지 내용을 친절하게 설명, 찬양 가르치기,
그를 위하여 기도, 초대에 정중히 응함, 이름 및 연락처기록
- 2) 전도용품(전도지)을 함부로 남발하지 않는다.
- 3) 모든 것은 일에 솔선수범 한다.
- 4) 말은 바 업무를 충실히 수행한다.
- 5) 모든 일은 기도로 시작한다.
- 6) 현지 환경(식사, 잠자리, 교통)에 불만을 갖지 않는다.
- 7) 개인행동은 절대 삼간다.
- 8) 일과시간을 엄수한다.
- 9) 기타의 문제는 팀원의 회의를 거쳐 결정한다.

◆ 선교지 상황 및 전도방법

▷ 선교지 상황 : 캄보디아는 인구의 95%가 불교(소승)신자인 불교국가이며 입헌군주제의 나라이다. 또한 수세기에 걸친 식민생활과 내전으로 인한 참혹한 수난을 겪은 영적으로 피폐한 나라이다. 이러한 역사의 현실 속에서 40세 이상의 성인의 인구비율이 극히 낮은 대신 청소년 이하의 인구가 압도적으로 많은 형편이다. 문맹률 또한 높아 문서사역에 많은 장애를 가지기도 한다. 따라서 선교의 대상을 장년층 보다는 복음의 수용성이 높은 청소년 이하의 어린이를 대상으로 하는 것이 효율적이다. 참신한 전도지와 상냥하고 친절함 접근이 필요하다.

▷ 노방전도 : 노방전도를 원칙으로 한다. 2 ~ 3명의 전도조직으로 일일 사역을 수행한다. 타종교에 대한 선입견이 거의 없어 복음을 전하기에 쉬울 수도 있으나 그러므로 인해서 복음의 씨앗이 제대로 뿌려지지는 못하는 것이 현실이기 때문에 친절하고, 정중하며, 적극적인 자세가 필요하다.

▷ 축호전도 : 노방전도를 통해 이루어지는 축호전도는 한 가정을 주님께 인도하는 전초 작업이므로 가족 개개인과 친밀감을 형성하여 복음의 내용을 상세히 전한다. 가족을 구원의 길로 인도해주시기를 간절히 기도함으로 마무리 한다.(가족의 이름과 연락처를 기록하여 후일 도움을 준다.)

▷ 어린이 전도 : 복음을 쉽게 받아들이는 어린이에게 전도지를 설명과 함께 나눠주며 찬양으로 친숙한 분위기를 조성하여 어린이의 마음에 예수님의 씨앗을 뿌린다.

캄보디아 국가정보

1. 캄보디아

- 정식국명 : 캄보디아 왕국(Kingdom of Cambodia)
- 국가형태 : 입헌 군주제
- 국왕 : 노로돔 씨아누크, '93. 10. 24 즉위
- 수상 : 훈센(Hun Sen) - 수도 : 프놈펜
- 행정단위 : 21개의 깃 (우리나라의 도 에 해당)



2. 지리

- 위치 : 동쪽으로는 베트남, 서쪽으로는 태국, 남쪽으로는 태국만, 북쪽으로는 라오스와 접해있음 (북위 13°, 동경 105°)
인천에서 프놈펜까지 약 5시간 소요(경유지 제외)되며 시차는 우리나라보다 2시간 느리다(우리나라 12시 → 캄보디아 10시)
- 면적 : 181,040 km²(한반도의 약 80%, 남한의 1.8배)
- 기후 : 열대 몬순(고온다습) 20℃ ~ 40℃로 3,4월이 가장 덥다.
우기(5월 ~ 11월) 건기(12월 ~ 4월) 몬순기 장마(6월 ~ 11월)
- 지형 : 대체적으로 낮고 평탄, 북부와 남서쪽은 산악지형
- 주요자원 : 목재, 보석, 철, 망간, 인산염, 수력
- 토지이용 : 경작지 13%, 영구목초지 11%, 산림 66%, 기타 10%

3. 인구

- 인구수 : 1,400만(프놈펜:140만, 시하눅빌:40만, 바탐방:30만, 시엠립 20만)
- 연령비율 : 0 ~ 14세 45%, 15 ~ 64세 52%, 65세 이상 3%
- 인구 증가율 : 3.0% - 성비 : 여자 1명당 남자 0.94명
- 유아 사망률 : 1,000명당 105명 - 평균수명 : 48.24세
- 주요민족 : 크메르인 90%, 베트남인 5%, 화교 1%, 기타 5%
- 종교 : 테라바타(소승)불교 95%, 기타 5%

4. 교육

- 학제 : 초등 4년 = 중등 3년(초 중등 의무) = 고등 3년 = 대학 4년
- 언어 : 크메르어 - 문맹율 : 15세 이상 35%(남 48%, 여 22%, 1990년)

5. 경제

- 국가 총생산 : GDP 36억 8천만 달러(2001년)
- 1인당 GDP 275 달러 (2001년) - 노동인구 : 250만 ~ 300만
- 주요산업 : 쌀 가공, 어업, 목재, 고무제품, 시멘트, 보석가공
- 주요 농산물 : 쌀, 고무, 옥수수, 야채
- 수출품 : 철, 의류, 고무, 콩, 참깨 - 수입품 : 공산품류
- 환율 : US\$ 1 = CR 4,000 = 920원 [$\therefore$ 1,000원 $\rightarrow$ 3,000 Riel 정도]

6. 통신

- 유선전화 : 7,000 회선
- 라디오 방송국 : AM 7개, FM 3개, 단파 3개
- TV 방송국 : 정부채널 1개, 상업방송 4개
- TV 보유대수 : 100만대 (2000년)

7. 교통

- 철도 : 총 연장 603 km
- 도로 : 총 연장 35,769 km
- 수로 : 총 연장 3,700 km
- 공항 : 전국 20 곳



8. 군사

- 육 · 해 · 공 · 지방군 149,000 명



9. 화폐

- 단위 : Riel(R) "리엘"
- 통용 : 캄보디아의 리엘과 태국의 바트 미국의 달러가 자유롭게 통용.
(관광지 중심)
- 달러나 바트로 계산하면 리엘로 거슬러주는 경우가 많다. 환전해서 쓰는 것이 좋다. (은행보다 사설환전소 환율이 비슷하거나 조금 낫다)
- 대부분의 공산품을 수입에 의존하여 가격이 조금 비싸다. 숙박업소는 태국과 비교해서 비슷하거나 조금 비싼 수준이다.





캄보디아의 역사

앙코르와트와 킬링필드로 알려진 캄보디아의 역사는 참혹한 전쟁과 혼란의 연속이었다. 지금은 그 어지러움의 여파를 달래며 여러 종교의 보이지 않는 싸움이 진행되고 있다.

1. 후난과 첸라 왕국

1세기경 인도의 브라만이었던 까운디냐가 “후난”이라는 나라를 세운데서 캄보디아의 역사는 시작된다. 자연스런 힌두교가 이 지역의 종교가 되었고 6세기경 내분으로 인하여 종속국인 “첸라” 왕국에 합병되고 만다. 그 후 첸라는 남쪽의 수첸라와 북쪽의 육첸라로 양분되고 육첸라의 자야바르만 2세에 의해 한나라로 통합되었다. 자야바르만 2세는 수도(왕도)를 현 “씨엠리엵” 부근의 툴루오스 지역으로 옮겼는데 이것이 앙코르 문명의 효시가 되었다.

2. 앙코르 왕국

다시 수도를 씨엠리엵 북쪽으로 옮겨 주변국을 복속한 후 거대 제국으로 성장하였다. 12세기에는 정치 문화적으로 최고의 절정기를 맞이하였지만 대규모 공사로 인한 경제파탄에 빠져들고 13세기 이후 소승불교(스리랑카에서 유입)의 유입으로 종교마저도 주류가 바뀌게 된다. 이후 결국 몽고제국 및 태국 베트남의 압박 속에서 이들의 속국으로 전락하고 말았다.

3. 프랑스의 캄보디아 진출

태국과 베트남을 견제하기 위해 캄보디아의 “노로돔 씨하눅” 왕은 1862년 베트남을 차지한 프랑스와 보호조약을 체결하였으나 결과적으로 식민 상황에 놓이게 되었다. 프랑스는 각종 자원을 약탈하였고 개발에는 무신경하였다. 그리하여 1930년대 엘리트 계층으로부터 독립의식이 확대되기 시작하였으며 제2차 세계대전 중 일본의 힘을 얻은 씨하눅왕이 캄보디아 독립을 주장하여 결국 프랑스의 지배에서 벗어났다.

4. 독립 후 캄보디아

1952년 씨하누크 왕은 자신이 스스로 수상이 되어 국제적으로 완전독립과 합법정부로 인정을 받았으며, 중국과의 긴밀한 관계로 경제를 사회주의체제로 전환하게 되었다. 그러나, 이후 태국 베트남 미국과의 관계가 급격히 악화되어 경제적인 어려움을 겪게 되었다. 경제원조가 절실한 씨하누크는 미국과의 국교를 재개하려는 상황에 반대파에 의한 구테타로 씨하누크는 쫓겨나고 말았다.

5. 폴팟의 등장과 킬링필드

“크메르공화국”으로 국명을 바꾼 후 새 정부는 몇 개월도 못가 부패와 무능으로 국가를 혼란에 빠뜨리고 만다. 한편, 캄보디아 내에 분산되어있던 공산세력인 크메르루즈는 폴팟을 중심으로 세력을 규합하였다. 1975년 “론놀” 정권을 무너뜨리고 수도 프놈펜에 입성하였다. 처음에는 국민들은 그들을 환영하였으나 결국 엄청난 결과를 맞이하게 되었다. 철저한 공산화 정책을 실시하여 대도시 주민들을 강제 지방으로 이주시키고 무자비한 색출 작업으로 크메르루즈 이념에 반대하는 사람들을 모조리 학살하여 국제사회에 엄청난 파문을 일으켰다. 이후 반대세력의 규합으로 내전이 끊이지 않아 1982년에는 연합정부가 수립되기도 하였다.

6. 캄보디아의 오늘

1993년 유엔의 감시하에 크메르루즈 불참으로 총선이 치러졌으나 어느 세력도 과반수를 얻지 못하였다. 그해 9월 군림하지만 통치하지 않는다는 원칙의 입헌군주제를 명시한 헌법을 공포하였다. 이후 크메르루즈의 폴팟이 죽고 1997년 훈센의 군사 구테타로 정부는 다시 혼란 양상을 띠게 되었다. 그러나 이듬해 치러진 총선에서 훈센파가 결국 승리하고 만다. 현재도 불안한 정국이 지속되고 있다.



캄보디아 교회의 현실

기독교의 역사는 16C 중엽 포르투갈의 카톨릭 선교사에 의해 시작되었다. 그때 처음 복음을 받았던 자들은 로알 패밀리였는데 당시 왕의 강력한 반대로 결실을 거두지 못했으며 프랑스식민지 시대와 인도차이나 선교의 역사적 기회에도 불구하고 큰 결실이 없었다. 개신교는 1923년 C.M.A. 선교사 “헤롤드 하몬”에 의해 시작되어 1975년 무자비한 폴뎡정권이 들어 설 때까지 많은 교회로 성장했다. 무슬림은 수 세기 전부터 종족(참족)적인 뿌리가 있었으며 지금은 이 나라 내각에 몇 사람이나 진출시켰고 세력이 날로 확장되고 있다. 이곳의 종교는 불교 및 힌두교, 중국종교 등이 있으며 국교는 불교이고(스리랑카로부터 유입) 국왕이 불교의 신봉자이다.

■ 캄보디아의 교계현황

1992년 기독교가 허용되어 선교의 문이 활짝 열려있다.
현재 전국에 가정교회를 포함 약 1,200여 교회가 싹트고 있다.
기독교 방송이 방송되며, 대형집회를 개최하기도 한다.
일반사람들이 기독교에 대하여 배타적이지 않아 매년 25% 증가하고 있다.

■ 교계활동

문맹퇴치, 기술교육, 질병예방교육, 지도자 양성, 학교설립, 매스컴 선교 등
성경학교(신학교)설립 - 지도자 양성(전국에 10여개)
어린이 전도 협회설립 - 어린이 복음 사역과 전문지도자(교사) 양성
1993년 새로운 크메르 신약 성경이 완성 되어 성경전권이 크메르어로 출간되고 있다.

■ 개신교 통계

전체 교회수 : 700개(이중 522개 교회 허가, 1998)
전체 교인수 : 약 70,000명 정도



7. 이것을 읽어 보세요. Please read this aloud.

썸 안 띠니히 반떼

8. 예수님을 믿으세요.

썸 쫘어 브레하 예수

Please believe in Jesus.

9. 화장실은 어디 입니까?

따으 먼뚝뚝 미언 너으 아에나?

Where is a toilet?

10. 대단히 감사합니다. / 안녕히 계세요.

어꾼 쫘란 나 / 썸무리업 리어

Thank you very much. / Good bye.

◇ 권장암기 일반 언어

1. 집안으로 들어가도 되나요? May I come in?

따으 크눔 앓 쫘 크눔 프떼하 반 떼?

2. 개를 붙잡아 주세요. Please control your dog.

썸 쫘에이 멀 츠까에 로버 네악 아오이 쓰루얼펄

3. 참 잘하셨습니다. Well done. 4. 참 좋습니다. It's great. Very good.

트위 반 리어나

리어나

5. 저를 따라 해 보세요. Please repeat the following words after me.

쏘음 타 땀 크눔

6. 우리 함께 찬양 합시다. Let's give him joyful song together.

썸 쫘싸 돔 까으 리웅 쫘 어모이 떼앙어 크니어

7. 이 성경책을 드리겠습니다. I will give you this bible.

크눔 능 썸 브레하 쫘뻤 떼으 네악

◇ 필수암기 전도 언어

1. 당신은 예수님에 대해 들어 보셨습니까?
따으 네악 틀로압 르 엄빠 브레하 예수 떤?
Have you ever heard of jesus?
2. 제가 예수님에 대해서 잠깐 소개해 드리겠습니다.
크눔 쟁 나에노암 덜 네악 엄빠 브레하 예수
Let me introduce jesus for a moment.
3. 예수님은 당신을 사랑하십니다. Jesus love you.
브레하 예수 뜨롱 쓰랄라인 네악
4. 하나님은 인간과 우주만물을 창조하셨습니다.
브레하영 찌어 네악 범 갓 머누 능 찿 떤앙어
God created man and all creatures.
5. 하나님을 믿지 않는 것이 죄입니다. Not believing in God is sin.
먼 쓰어 브레하 밍
6. 하나님은 인간의 죄를 용서해 주시려고 예수님을 보내주셨습니다.
브레하 반 번쥔 브레하 예수 목 여웅 꼬 다옴빠이 엇 또우 밍 로버 머누
God sent jesus to us forgive man's sin.
7. 예수님은 우리 죄를 대신하여 십자가에 달려 죽으시고
브레하 예수 뜨롱 반 쏫쫓 너울 러 처츠깡 다오이 브루허 엄빠오밍 로버 여웅(은).
Jesus died on the cross in place of our sin.
8. 사흘 만에 부활하셨습니다.
뜨롱 반 슬랍 꼬라우이 버이 퉁하이 꼬반 루 라웅웬
But he was risen again from the dead three days after his death.

9. 예수님을 믿고 영접하면 구원을 받게 됩니다.

또뚜얼 쯔어 뽀레하 예수 끄리 하으이 반 썩꾸르허

If you believe in jesus and accept him, you will be saved.

10. 예수님을 구주로 믿으시기 바랍니다.

썩 쯔어 덜 뜨롱 누 능 반 썩꾸르허

I want you to believe in jesus as your savior.

11. 예수님 외에 구원을 받을 수 있는 다른 길은 없습니다.

크미언 플로우 프세잉 나 아잇 또뚜얼 썩끄더이 썩꾸루허 반떼

끄라우뽀 뽀레하 예수 끄리

There is no other way but jesus, through which we will be saved.

12. 이렇게 기도하십시오. Please pray as follows,

썩 아티탄 다오이 바엿 니

13. 예수님을 나의 구주로 믿고 영접하오니

크눔 쯔어타 뽀레하 예수 쯔어 뽀레하엿 썩꾸르허 로버 크눔

I believe in jesus and accept him as my savior,

14. 저의 죄를 용서해주시고 구원해주세요.

썩 르웃 령 떠으 너이 엄뽀으밥 로버 크눔 능 썩꾸르허 크눔

Please forgive my sin and save me.

15. 예수님의 이름으로 기도드립니다. 아멘.

썩 아티탄 다우이 너으 뽀레하 니엄 뽀레하 엿 프짜 뽀레하 예수 아멘.

I pray in the name of jesus. A-men

오늘의 사역

월 일 요일

◇ 아침 말씀

◇ 사역 중 느낀점

◇ 중요 정보 및 특이 사항

◇ 저녁 말씀

오늘의 사역

월 일 요일

◇ 아침 말씀

◇ 사역 중 느낀점

◇ 중요 정보 및 특이 사항

◇ 저녁 말씀

오늘의 사역

월 일 요일

◇ 아침 말씀

◇ 사역 중 느낀점

◇ 중요 정보 및 특이 사항

◇ 저녁 말씀

오늘의 사역

월 일 요일

◇ 아침 말씀

◇ 사역 중 느낀점

◇ 중요 정보 및 특이 사항

◇ 저녁 말씀

오늘의 사역

월 일 요일

◇ 아침 말씀

◇ 사역 중 느낀점

◇ 중요 정보 및 특이 사항

◇ 저녁 말씀

오늘의 사역

월 일 요일

◇ 아침 말씀

◇ 사역 중 느낀점

◇ 중요 정보 및 특이 사항

◇ 저녁 말씀

오늘의 사역

월 일 요일

◇ 아침 말씀

◇ 사역 중 느낀점

◇ 중요 정보 및 특이 사항

◇ 저녁 말씀

오늘의 사역

월 일 요일

◇ 아침 말씀

◇ 사역 중 느낀점

◇ 중요 정보 및 특이 사항

◇ 저녁 말씀



◆ 참고단어

① 요일 · 때

월- 통하이 짤 화- " 잉끼어 수- " 뵈 목- " 뿌루화
 금- " 썩 토- " 싸으 일- " 아똥
 오전- 뽕럭 정오- 통하이 뜨렁 오후- 러시엘
 저녁- 읊 한밤중- 아뜨 이웃 오늘- 통하이니
 어제- 멧 살만 내일- 통하이 사잇

② 가족 · 인칭

나- 크놈 우리- 여응 누구- 네아나 아기- 고평아
 당신- 네악 (일반적인 표현), 록(성인 남), 록쓰라이(부인)
 미스- 깐야(처녀) 아버지- 오우뵈(빠빠) 어머니- 멧아이(마애)
 할아버지- 찌따 할머니- 찌도은 형- 멍뽀은
 남동생- 오은 뿌럭 여동생- 오은 쓰라이 언니- 멍 쓰라이
 친구- 뿌마 타인- 뿌어 깨이 가족- 꾸루싸
 딸- 꼬온 스라이 아들- 꼬온 뽕럭 몇 명 입니까?- 미언 폰만?
 가족이 몇 명입니까?- 미언 폰만 네악 꾸루싸?
 당신의 자녀가 몇 명입니까?- 미언 폰만 네악 꼬온?

③ 신체

얼굴- 목 머리- 꼬발 눈- 푸넛 코- 쉼러모
 귀- 드로찌어 입- 모앗 배- 뿌~어 목- 꺼
 다리-쯔응 발- 뽕로앞쯔응 팔- 다이 손- 뽕로앞다이
 아프다 크놈 츠으 배가 아프다 크놈 츠으 뿌어 예쁘다- 목쓰안(女) 성안(男)

④ 식사(피사남)

아침식사- 피사(남) 바이 뽕럭 점심식사- 피사(남) 바이 통하이 뜨렁
 저녁식사- 피사(남) 바이능이엿

⑤ 교통(또는)

자동차- 란	버스- 란 교통	비행기- 운하
공항- 뿌러리는 운하	터미널- 타니 먼쩍	표(기차, 버스)- 플라
택시- 택시	배- 뚜-ㄱ	집- 돛문
지도- 빠엔피	역- 스타니	기차- 로때플름

⑥ 음식

쌀- 엉꺼	밥- 바~이	빵- 놔빵
국수- 구이띠유	반찬- 끄르응 흠	물- 떡
커피- 카페이	소고기- 싹코우	돼지고기- 싹지룩
닭고기- 싹모알	생선- 뜨 라이	소금- 엄벌
설탕- 쓰거	야채- 번라에	과일- 플라이 처으
바나나- 째익	망고- 빠엠	야자- 플라으 동
오렌지- 끄로웃	우유- 떡 떠꾸	뜨거운 물- 떡그라우
얼음- 떠꺼	라면- 미	숟가락- 슬랍플리어
포크- 쏘움	컵- 까에우	접시- 짤 그릇- 짤츠낭
고추- 머때이	마늘- 뚝소	파인애플- 머노아
물 좀 주세요 : 아오이 크놈	솜 떡	짜다- 뿌라이

⑦ 숫자

숫자는 딱 5까지만 외우시고, 그 다음은 5+1, 5+2, 5+3 이런 식입니다.

1 → 모이	11 → 덩-모이	40 → 싸-셋
2 → 빠	12 → 덩-빠	50 → 하-셋
3 → 버이	13 → 덩-버이	60 → 혁-셋
4 → 뿌운	14 → 덩-뿌운	70 → 찌엇-셋
5 → 뿌람	15 → 덩-뿌람	80 → 팔엇-셋
6 → 뿌람-모이	16 → 덩-뿌람-모이	90 → 까으-셋
7 → 뿌람-빠	17 → 덩-뿌람-빠	100 → 모이-로이
8 → 뿌람-버이	20 → 머페이	200 → 빠-로이
9 → 뿌람-뿌운	21 → 머페이-머이	1000 → 모이-뽀안
10 → 덩	30 → 싹-셋	10000 → 모이-먼

몇 살 입니까? - 아육 폰만 하오이?

⑧ 장소

시청- 쌀라 곶롱	시장- 싸아~	가게-항
도서관- 번 나끼이	절(사찰)-왓	학교- 쌀라 리은
병원- 문띠뻬	은행- 톤 니끼어	약국- 꺄나엥로 트남
화장실- 병꾼(번똥떡)	경찰서- 스타니폴리스	동사무소- 썩 깃
동사무소- 썩 깃	구청-칸	관광- 트버 넘나으
우체국- 까리야라인 뵤레스니	호텔- 선타끼어	대사관- 쓰탄똥
호텔이 어디 있습니까까?- 선타끼어 너으나?		
화장실이 어디 있습니까까?- 병꾼 너으나?		

⑨ 기타

경찰- 폴리스	가격- 넘 나이	가방- 까답	잔액- 쫘찌인
노래- 쫘 리응	이것- 니히	저것- 누후	지도- 뵤엔띠
그것- 비이워	날씨- 아까스티웃	약- 트남	시간- 벨
여권- 뵤스뵤아	영수증- 반끌로이	요금- 쫘나이	집- 프때아
의사- 꾸루뵤	자전거- 꺄	전화- 뚜러 샵	부자- 네아
젓가락- 쫘꺼	책- 씨어 퍼으	수건- 건싸잉	가난- 너끄러
의자- 까우 아이	탁자- 똥	신문- 까 싸잇	건강- 썩 꺄 피음
파리- 하으	교통- 초으 째	고향- 녁 프때아	공부- 리은
꽃- 푸까	냉장고- 뚜우 땡꺼	도마뱀- 진쩌	뱀- 뿌허
모기- 무	비누- 싸부	산- 푸놈	도시- 펜
호수- 병	색(색깔)- 뵤아	강- 톤레이	가게- 항
손님- 푸니우	시계- 넬리카다이	열쇠- 싸오	주유소- 항 썩
직업- 목어 러버	TV- 뚜루 뚜어	결혼- 립까	설날- 출츠남



◆ 참고회화

1. 안녕하세요? - 썩 샵 바이때이, 썩 썩 아이(동등 or 아랫사람)
 처음 뵙겠습니다. - 썩무립 수어
 안녕히 계세요.(가세요) - 썩 무립 리어
 실례합니다. - 썩 또우 병 좋습니다(괜찮습니다)- 먼 아이 때이
 여보세요- 슈어 스다이
 아침인사 - 아론 슈어 스다이
 낮 인사 - 싸이 요안 슈어 스다이
 저녁인사 - 리어 프라이 슈어 스다이
 감사합니다. - 어꾼(찌란)
 당신의 이름은 무엇입니까? - 썩 또우 추모아이?
 내 이름은 000 입니다.- 크놈 초무어 000
 좋습니다. - 먼 아이 때이
 실례지만 당신은 몇 살입니까?- 썩 또우 아유 폰만
 당신은 누구십니까?- 네아 찌어 아에나?
 몇가지 물어 보겠습니다.- 썩 누후 뭐이통머이
 요금은 얼마입니까- 덤 라이 폰만
 오늘은 며칠입니까- 통하이니 띠폰만
 나는 당신을 좋아합니다.- 크념 슬로란 네아
 이름이 예쁘네요. - 초무어 비루어낫
 잘 생겼네요.- 성안~ (남자에게), 목쓰안~(여자에게)
 맛있어요 - 총안~
2. 지금 몇시 입니까- 아일 나누니 마웅폰만
 무슨 요일 입니까- 통하이니 통하이 어바이
 몸이 좋지 않습니다- 크념 초으
 나는 배가 아픕니다- 크념 초으뿌어
 병원으로 데려다 주세요- 썩 크념 떠으 뵈
 약을 주세요- 숨 아오이 트남 크념

3. 식당- 포젠니이탄

무얼드시겠습니까 - 록쨍 피사 머호흠 어바이
물을 주세요 - 아오이 크넵 쏜 떡
매우 좋았습니다 - 러오 나
계산서를 주세요 - 쏜 끝 로이
영수증을 주겠습니까 - 아오이 크넵 채익 반때이
무엇을 드릴까요? - 따으네아 뜨러우까 어바이
나는 배가 고프니다 - 크넵 해우 클리온

4. 시장이 어디 있습니까 - 따으 프싸 너으나

호텔이 어디 있습니까 - 손타끼어 너으나?
하루에 얼마입니까 - 뭐이 텡하이 틀리이폰만
너무 비싸군요 - 틀라이 빼~ㄱ
에어컨 있습니까 - 미언 마썸뜨러찌어 르 패어
식당은 어느쪽에 있습니까 - 포젠 니이탄 너으나
더 싼 방 없습니까 - 미언 타옥 찌응 르 패이
방을 볼 수 있습니까 - 따으 크넵 앓 멀 먼똥 반때이
화장실이 어디 있습니까? - 머멍꾼(먼똥떡) 너으나?

5. 이것은 무엇입니까 - 니 찌어 어바이

저것은 무엇입니까 - 누후 찌어 어바이
값이 얼마입니까 - 틀라이폰만
괜찮습니다 - 멧 아이 패이
영수증을 주시겠습니까 - 아오니 까이 여발 크넵 반때이
나한테 너무 비싸군요 - 틀라이 빼이 썸루랍 크넵
왜 이곳에 왔어요? - 따으 네악 목 더니트버 어바이

6. 가다 - 떠으 오다 - 머웁 어떤길 - 플러으나 왼쪽 - 츠웨잉

여기가 어디입니까 - 여응 너으에나 오른쪽 - 스담
얼마나 시간이 걸립니까 - 르오 지에 뽈폰만
어떻게 그곳에 갈 수 있나요? - 따으 크넵이 따우띠누 다오이 로비읍나?

7. 왜 - 하엿아이

어느것- 뭐이나

언제 - 베일나

지금 - 아일 나우니

얼마나? - 트라이 폰나(양)

얼마나? - 폰만(수)

얼마나 오래 걸리니까 - 르오 지예 뽀폰만

알았습니까? - 네아 올 때이

알았습니다- 크레인 올

나는 모르겠습니다 - 크녕 엇당 떼이

나는 돈이 없습니다 - 크녕 엇 미은로이

나를 도와주세요 - 쏜 쥐어이 크녕

듣다(들어보세요)- 스담 크게(크게하세요)- 클랑

이것은(저것은) 무엇입니까?- 니(누) 찌어 어바이

이해를 못 하겠습니다. - 숨 크롬 엣지

우리 다 함께 찬양해요. - 쏘울 영 찜리은 떼앗어 크니어

잘했어요. - 트버 반 라어나

아이 - 너으에나

무엇 - 아이

누구 - 네아나

얼마나 - 아 마릿(how)

저를 따라 하세요- 숨 타땀 크롬

8. 기독교 관련 단어

목사 - 꾸루 꾹빌

십자가 - 쳐츨캉

이름 - 김성민

성경 - 브레아 곶배

종교- 싸 쓰나

기도- 아티탄

사랑- 슬로란

전도사 - 배이(스)씨 까깁

천국 - 노꼬 탄슈어

찬송가- 토아

전도하다 - 푸사이 덤령러어

교호 - 브레아 비헨어

용서- 레임 또



일 자	현 지 시 간	지 역	내 용	비 고
8/5 (화)	13:00	교회	선교위원회 파송예배	출발 6시간전
	19:35	인천공항	인천공항 출발(OZ 739)	시차: 2시간
	22:55	캄보디아	프놈펜 도착	프놈펜1박
8/6 (수)	07:00~12:00	프놈펜	도착예배, 차량/기사섭외	
	13:00~17:00	캄퐁치낭	사역지로 이동, 정탐	캄퐁치낭 1박
8/7 (목)	08:00~12:00 14:00~18:00	캄퐁치낭 (동쪽마을)	오전: 축호전도 오후: 노방, 어린이전도	캄퐁치낭 2박
8/8 (금)	08:00~12:00 14:00~18:00	캄퐁치낭 (서쪽마을)	오전: 축호전도 오후: 노방, 어린이전도	캄퐁치낭 3박
8/9 (토)	08:00~12:00 14:00~18:00	캄퐁치낭 (남쪽마을)	오전: 축호전도 오후: 노방, 어린이전도	캄퐁치낭 4박
8/10 (주일)	08:00~12:00 14:00~18:00	캄퐁치낭 (북쪽마을)	오전: 주일예배 오후: 축호, 노방전도	캄퐁치낭 5박
	08:00~12:00 13:00~18:00	캄퐁치낭 (북동쪽마을)	오전: 축호전도 오후: 노방, 어린이전도	캄퐁치낭 6박
8/12 (화)	08:00~12:00	캄퐁치낭 (시내)	오전: 노방전도	
	13:00~16:00 23:55~	프놈펜	프놈펜으로 이동 프놈펜 출발(OZ 740)	비행기1박
8/13 (수)	~07:20	인천공항	인천공항 도착 귀국보고, 해산	
			(비행시간: 5시간35분)	

릴레이 금식기도

	일자	성명	일자	성명
1	7/1	김성수	7/21	심인순
2	7/2	서수길	7/22	남상인
3	7/3	심인순	7/23	유기전
4	7/4	남상인	7/24	강영미
5	7/5	유기전	7/25	변금순
6	7/6	강영미	7/26	현경남
7	7/7	변금순	7/27	김희옥
8	7/8	현경남	7/28	김성수
9	7/9	김희옥	7/29	서수길
10	7/10	김성수	7/30	심인순
11	7/11	서수길		
12	7/12	심인순		
13	7/13	남상인		
14	7/14	유기전		
15	7/15	강영미		
16	7/16	변금순		
17	7/17	현경남		
18	7/18	김희옥		
19	7/19	김성수		
20	7/20	서수길		



긴급 연락처

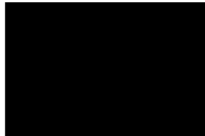
■ 프놈펜 주재 대한민국 대사관

50-52 Sangkat street phnom penh p.o. box 2433 Kingdom of Cambodia
- 노로돔가 ABA 은행거리 Bangkok Airway 건너편, ☎ [REDACTED]

■ 재캄 한인회



■ 충현교회



: 충현교회
: 선교위원회(직통)
: 여국근목사님

■ 여행 유의사항

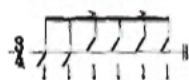
- 야간 외출삼가(특히, 야간에 모토택시 및 시클로 탑승은 위험)
- 좁고 후미진 지역 출입 삼가
- 집회, 시위, 정치적 성격의 회의장소 접근 삼가
- 고액권 화폐 과시 삼가(강도의 표적이 됨)
- 경찰 또는 헌병 복장을 한 무장 강도의 폭행 금품탈취가 많음
경찰, 헌병이라도 주의요망
- 차량 탑승시 출입문, 창문, 항상 잠금 상태 유지
- 항상 단체행동 지향

이번 사역기간 동안

좋았던 점

이번 사역기간 동안

고쳐야 할 점



J. Newton, 1779
St. 4, Source unknown

나 같은 죄인 살리신

「...너희가 은혜로 구원을 얻은 것이라.」

(엡 2:5)

405

AMAZING GRACE: 8.6.8.6.

Traditional American Melody

Carrell and Clayton's Virginia Harmony

Arr. by E. O. Excell, 1900

보통으로 ♩ = 92



1. 나 같은 죄인 살리신 주 은혜 놀라워
 빠레아 쾀 어 짜 짜어 썸 빠이 로어 따일 빠러우

● - ព្រះគុណ អស្ចារ្យ... ជា សព្វ ព័រោះ... ដែលព្រោសមុត្តស្សយ៉ាងដូច្នេះ



 있었 던 생명 찾 았 고 광 명을 얻었 네
 빠이 따음 맛 병 따헤 뜨렁 상크루 꺼 크악 따헤

ពី ឆើម បាត់ បង់ តែ ទ្រង់ សង្គ្រោះ... ពី ទ្វារ តែ ទ្រង់ អប់ រំ ។

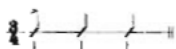
525

주 믿는 형제들

J. Fawcett, 1782

보통으로 ♩ = 92

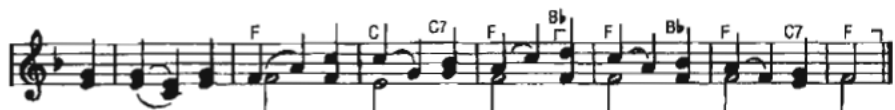
“형제가 연합하여 동거함이 어찌 그리 선하고 아름다운고...”
(사 133:1)



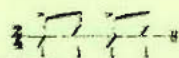
DENNIS: 6.6.8.6.
J. H. G. Nageli, 1828
Arr. by L. Mason, 1845



1. 주 믿는 형제들 사랑의 사 겸 은
뫼엔 뵈어 하으이 쫼 러엥 다엘 쫼엥 쫼앗 쫼엥 다어이 쓰
2. 하 나 념 보 좌 앞 한 기 도 드 리 니
영 크눔 떼앙어 흐니어 아티탄 -- 꼬랍 썸뻬아 -
3. 피 차 에 슬 픔 과 수 고 를 나 누 고
영 크눔 떠뚜얼- 로엥 똑 퍼엥 크니어 꺼 뜨름 뜨로
4. 또 이 별 할 때 에 맘 비 록 슬 퍼 도
까 나 여응 크눔 뜨러우 클리엣 바잇 크니어 누 까웃 미엥 쫼



- 천 국 의 교 제 같 으 니 참 좋 은 친 교 라
쫼어 까 빠러 꺾 크미언 라이 쫼 다일 빠래아 뜨룽 썸뻬어 누 도
우 리 의 믿 음 소 망 이 주 안 에 하 나 라
아에 범러응 능썸킴 꺼 뜨러우 크니어 앓 커칸 두 꼬라
늘 동 고 동 락 하 는 중 위 로 를 나 누 네
떼앙 뫼엔 딱 뜨뻬잇 하오 나어 나와 뉴아이 크눔 갈케웨 뜨아 따오이
주 안 에 교 통 하 면 서 또 다 시 만 나 리
따에 여응 크눔 누우 뫼엔 쫼앗 루엥 루엥 앓 따엘 로엥 으래아 따오이



Capo=1st

A. B. Warner, 1860

표창으로 ♩ = 92

예수 사랑하심은

!...나도 너희를 사랑하였으니...

(요 15:9)

411

CHINA: 7.7.7.7. REF.

W. B. Bradbury, 1862

1. 예수 사랑 하심은 거룩하신 말일세
 브레아·예·수·스로·란·크롬·나·꿈·비·브람·아오이·등·저악·잔바

우리들은 약하나 예수 권세 많도다
 브레아·저어·크롬·네이·크롬·매암·라이·워어·트와이·크롬·누·먼·다릴·스다이

후렴
 브레아·예·수·스로·란·크·크롬·스로·란·나

브레아·예·수·스로·란·꿈·비·종·다임·양·잔바

Jesus loves me, this I know

은혜와 사랑

